



ශ්‍රී ලංකා/இலங்கை/SRI LANKA

විවාහ සහතික පත්‍රය English Translation

விவாகச் சாட்சிப்பத்திரம்
CERTIFICATE OF MARRIAGE

නම } Kegalle
பெயர் }
Name

කොට්ඨාසය } Parana Kuru
பிரிவு } coralaya.
Division

අංකය } 3155
இலக்கம் }
No.

දෙපක්ෂයේ විවාහට සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	සුදුසු පක්ෂය/මර්ධ්‍යපිත්තය / Male Party kariyawasam Haputhanthrige Sudath Chandana.	ඒම පක්ෂය/பெண்பிත්තம் / Female Party Lakmali Wasana Nelumdeniya.
2. වයස (අවුරුදු ගණන) வயது (வருட்க்கணக்கு) Age (in years)	31 years	19 years
3. තත්ත්වය சமீபம் கொண்டிருக்கின்ற நிலைமை Civil Condition	Bachelor	Spinster
4. කරාතිරම් නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	Business Sinhala	
5. ජීවිත ස්ථානය வதிவிடம் Residence	229 B, Kithulampitiya - Galle.	Rauwala - Kegalle
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப் பெயர் Father's Name (in full)	kariyawasam Haputhanthrige Patrick	Nelumdeniyalage Siriathua
7. පියාගේ කරාතිරම් නොහොත් රක්ෂාව தகப்பனதுவகைய தகுதி அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	Army Soldier (Retired)	Business
8. සහතික පත්‍රය දුන් ලේකම්තුනගේ නම සහ කොට්ඨාසය சான்றුறு பத்திரம் கொடுத்த பதிவாளரின் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	Premalatha Lindula De silva. Galle kadawath sathara.	S. A. Wijayasiri Menike Parana Kuru coralaya.
v. විවාහය සිදුකළ ස්ථානය விவாகம் நிறைவேற்றப்படும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	Marriage Registrar's Office - Udamba Siyambalapitiya.	

වර්ෂ 20..... මස 02..... දින මා විසින් (නොහොත් මා දේපලට දී) විවාහය සිදුකරන ලදී.
20..... ම..... දින මා විසින් (නොහොත් මා දේපලට දී) විවාහය සිදුකරන ලදී.
என் முன்னிலையில்) விவாகம் நிறைவேற்றப்பட்டது. ஆம் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது
Solemnized by me (or in my presence) this..... Second (02)..... day of..... June..... 20.01

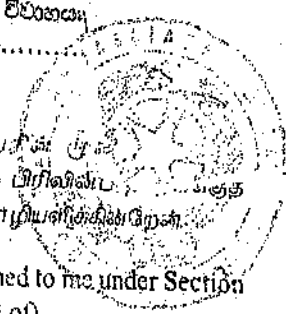
Sgd. Wijayasiri Menike ලේකම්තුන (නැත්නම්) දේපලකරු.
பதிவாளர் (அல்லது) ஒரு (சாரியத்துக்குத் தக்கபடி).
Registrar (or) Minister (as the case may be).

මෙහි සහතික නම් සඳහාත් වන සාක්ෂි දේපලට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී:-
என்புகள் விவாகம் இச்சாட்சிப்பத்திரம் முன்னிலையில் நிறைவேற்றப்பெற்றது :-
This marriage was solemnized between us in the presence of :-

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness } Sgd. Illegibly } Raja Bandara -
Magician - kumaralunga
Munidasa Mawatha.
Kegalle

2. සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, ජීවය නොහොත් කරාතිරම් සහ ජීවිත ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப்பெயரும் தகுதி அல்லது தொழிலும் வதிவிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness } Sgd. Illegibly } Swaiya Arachchige
Gurunani Nandasisiri

ලියාපදිංචි කිරීමේ ආදායම (112 වැනි පරිච්ඡේදයේ) 34 වැනි වගන්තිය යටතේ සපයන ලද අතර.....



*දැනට වලංගු බවට පත් කර ඇති මෙහි පිටපතක් ලෙස (කොටසක් ලෙස) සපයන ලද විවාහයේ
 විවාහ වූ බවට පත් කර ඇති මෙහි පිටපතක් ලෙස (කොටසක් ලෙස) සපයන ලද විවාහයේ
 විවාහ වූ බවට පත් කර ඇති මෙහි පිටපතක් ලෙස (කොටසක් ලෙස) සපයන ලද විවාහයේ

I certify that the above is a true copy of the Statement No. furnished to me under Section
 34, Marriage Registration Ordinance (Chapter 112), of a Marriage solemnized by (or in the Presence of)

AMBASCIATA ITALIANA COLOMBO

Si legalizza

දේශීය රජයේ සේවයේ සිටින අයගේ සහතිකයක් ලෙස
 LP RATTAYAKE
 Date of entry in District Registrar's Register

Funziario del Consolato
 Affari Esteri della Repubblica
 Colombo

දේශීය රජයේ සේවයේ සිටින අයගේ සහතිකයක් ලෙස
 P. L. ...
 Ufficio di Affari Esteri
 Massimo Daresini District Registrar

AMBASCIATA ITALIA COLOMBO
 20/07/2005 Num. Registro: 4866
 KARIYAWASAM H. S.C. 70b
 Articolo T.C.: 7,75
 Euro: Valuta: 930,000
 Arroto: 930,000



දේශීය රජයේ සේවයේ සිටින අයගේ සහතිකයක් ලෙස
 සහතිකයක් ලෙස සපයන ලද විවාහයේ සහතිකයක් ලෙස
 Marriage registration entry filed of record in this office.

දේශීය රජයේ සේවයේ සිටින අයගේ සහතිකයක් ලෙස
 DISTRICT REGISTRAR'S OFFICE / REGISTRAR-GENERAL'S OFFICE

ආර්ථික දේශීය රජයේ සේවයේ සිටින අයගේ සහතිකයක් ලෙස
 Addl. District Registrar / Asst-Registrar-General leegalle

දිනය } 21.04.2004
 මි.ම. }
 Date }

පිටපත් කිරීම:

සහතික බලා නිවැරදි බවට:

මා:

අත්සන:

Translated By me
 D. N. WANIGASENE
 (Mrs.) D. N. WANIGASENE
 (Sworn Translator - District Court
 of Colombo - Sri Lanka)
 Registrar General's Department - Colombo
 Date: 03/05/2005

* දේශගතවීමට පෙර විවිධ සිදුකරන ලද විවාහයක් සහතික කිරීමේ දී පමණක් සම්පූර්ණ කළ යුතු ය.
 * මුල්විවාහයක් නිවැරදිව පවතින බවට සහතිකයක් ලෙස සපයන ලද විවාහයක් සහතික කිරීමේ දී පමණක් සම්පූර්ණ කළ යුතු ය.
 * To be filled up only when entering a Marriage solemnized by a Minister.

වෙල 013925 - (2002/02) මු ලංකා රජයේ පිටුපස දෙපාර්තමේන්තුව

Ministry of Foreign Affairs
 Consular Affairs Division
 24
 2005

I certify that, without commitment
 as to its contents, the signature
 appearing hereto is that of the duly
 Authorized Officer
 for Secretary
 Ministry of Foreign Affairs, Colombo, Dated...
 L. P. RATTAYAKE
 Assistant Director (Consular)

